

Otto Bock®

QUALITY FOR LIFE



CE

LEO sulkyvagn

 *Bruksanvisning*



Bruksanvisning för LEO sulkyvagn

Innehåll	Sida
1 Förord	2
2 Användningsområde	2
3 Konformitetsförklaring	2
4 Service och reparationer	2
5 Säkerhetsanvisningar	3
6 Uppackning och uppställning	5
7 Sittens inställnings- och anpassningsmöjligheter	8
8 Sulkyns inställnings- och anpassningsmöjligheter	9
9 Tillbehör	10
Abduktionskil	10
Förvaringsväska	10
Sufflett.....	11
Fixationsväst	11
Bälten: Höftbälte, 5-punktsbälte	12
Säkerhetsbåge och polstring.....	13
Huvudstöd.....	14
Riktningsslås.....	14
Vinteråkpåse	15
Rampolstring.....	15
Bord.....	15
10 Användning av din sulkyvagn som stol vid transport i transportfordon anpassas för handikappade (TAH)	15
11 Skötselanvisningar	16
12 Garanti	16
13 Tekniska data	17

1 Förord

Med reha-barnvagnen LEO har du bestämt dig för en kvalitetsprodukt som ger dig möjlighet till mångsidig användning i dagligt bruk.

Innan du tar din reha-barnvagn LEO i bruk är det viktigt att du läser kapitlet: **“Uppackning och uppställning”** och **“Säkerhetsanvisningar”**. Spara bruksanvisningen på ett ställe där den är åtkomlig.

I kapitlet “Tillbehör” presenteras påbyggnadsdelarna till LEO, som utökar användningsområdet och förbättrar komforten i reha-barnvagnen.

Om du därutöver har frågor eller får problem vänder du dig till din återförsäljare.

Vi förbehåller oss rätt till tekniska ändringar av det utförande som beskrivs i den här bruksanvisningen.

2 Användningsområde - indikation

Försörjning med rehavagn resp. sulky är indikerad när rörelsehindrade, i första hand barn och ungdomar, måste transporteras, men inte kan förflytta sig själva med en rullstol.

Rörelsehinder på grund av:

- förlamningar
- förlorade lemmar
- defekta och/eller deformerade lemmar
- ledkontrakturer
- leddskador
- övriga sjukdomar

3 Konformitetsförklaring

Otto Bock HealthCare GmbH förklarar som tillverkare och ensam ansvarig att reha-barnvagnen LEO överensstämmer med kraven i direktivet 93/42/EEG.

4 Service och reparationer

Service och reparationer på reha-barnvagnen LEO får bara utföras av behörig personal. Om du har problem vänder du dig till den hjälpmedelscentral, som levererat vagnen åt dig. Vid reparationsarbeten får enbart Otto Bock reservdelar användas.

Service och översyn ska ske minst 1 gång per 12 månader.

Nödvändiga verktyg vid justering och service:

Insexnyckel storlek 4 mm och 6 mm

Ringnyckel eller hylsnyckel storlek 10 mm, 13 mm och 19 mm

5 Säkerhetsanvisningar



Läs först noga igenom bruksanvisningen!

Innan du börjar använda vagnen, bör du göra dig förtrogen med produktens handhavande och funktion. Sedan kan du träna på att använda den.



Produkten får endast användas på jämnt och fast underlag. Ej lämplig i terräng.



Använd din reha-barnvagn bara i enlighet med syftet. Undvik t.ex. att köra mot ett hinder utan att bromsa (trappsteg, trottoarkant)



Tippa alltid ramen på bakhjulen när du passerar trappsteg eller trösklar (dra vagnen baklänges när du går upp, släpp ner den långsamt framlänges när du går nedför).



Vagnen får ej köras i trappor.



Var extra uppmärksam när du kör i uppförs- eller nedförsbackar.

- Barnet kan falla ur
- Barnvagnen kan tippa
- Barnvagnen kan rulla iväg



Undvik att ställa barnvagnen på sluttande ställen. Om det ändå skulle vara nödvändigt ställer du den bakåtvänd och låser bromsen.



Sulkyn bör generellt bara parkeras på horisontella och jämna ytor. Om det någon gång skulle vara oundvikligt att parkera den i en stigning är det viktigt att sitsen placeras i en upprät position. I stigningar finns det risk för att vagnen skall tippa bakåt när sitsen är i bakåtvinklat läge.



Lås alltid bromsarna innan du lämnar sittvagnen eller före i- och urstigning.



Fotplattan får inte användas vid i- och urstigning.



Lyft bara sittvagnen i fastsvetsade eller ihopskruvade delar (se gröna markeringar på ramen).

- Främre ramröret över framhjulen
- Bakaxel
- Körhandtag / körbygel



Observera att om ditt barn som sitter i vagnen griper tag i föremål som ligger framför, vid sidan om eller bakom vagnen, att han/hon inte lutar sig för långt ut ur vagnen, eftersom tyngpunktsförskjutningen kan leda till att rullstolen kan tippa eller slå runt.



Vagnen körbeteende är beroende av lufttrycket. Med rätt uppumpade däck går din vagnen mycket lättare och bättre att manövrera. Lufttrycket skall uppgå till minst 2 bar (200 kPa).



Observera att om fotplattan är inställd i vissa positioner kan den kollidera med länkhjulen.



Se till att hålla förpackningar borta från barn. Vid användning av plastförpackningar finns det risk för kvävning.



Lämna aldrig barnet utan uppsikt i rehavagnen. Inte ens med låst bälte och låsta bromsar.



Var försiktig när du handskas med eld, i synnerhet med tända cigaretter. Sits- och ryggdynor kan fatta eld.



Båda viksäkringarna skall vara fast ihakade innan barnvagnen börjar användas.



Den statiska stabiliteten ligger vid 18° lutning.
Häng ej tunga väskor eller liknande på körhandtaget, då stabiliteten påverkas negativt.



Belasta varukorgen med högst 6 kg.



Bord får inte belastas med tunga föremål (max 4 kg rekommenderas).



Reha-barnvagnen är bara godkänd för transport av ett barn.



Högsta tillåtna belastning på sättenheten LEO är 40 kg (storlek 1), 50 kg (storlek 2).



Alla tillbehörs- och påbyggnadsdelar minskar den återstående lastkapaciteten.



Användning av din reha-barnvagn som stol vid transport i transportfordon anpassat för handikappade (TAH): Alltid när så är möjligt skall passagerarna vid färd i ett handikappttransportfordon använda sig av de stolar och fästsystem, som finns installerade i fordonet. Endast på så sätt får passagerarna ett optimalt skydd vid en olycka. Om de säkerhetsprodukter som säljs av Otto Bock och lämpliga låssystem används kan din reha-barnvagn ändå användas som stol vid transport i handikappttransportfordon. Närmare informationer kan fås i vår broschyr "**Användning av din rullstol eller ditt sittsystem som stol vid transport i handikappttransportfordon**".



Dra åt alla lossade skruvförband noga igen efter alla inställningsarbeten.

6 Uppackning och uppställning

I originalförpackningen hittar du följande komponenter:

- Sulky ihopfälld med framåtmonterad sittenhets
- Klädsel
- Förvaringsväska (tillval)
- Handledning och verktyg
- Spännen med fästmaterial
- De tillbehör som beställts



Bild 1



Bild 2

Ta först försiktigt bort transportsäkringarna och emballaget.

Sitsen kan monteras såväl i färdriktningen (standard) (bild 4) som mot färdriktning (bild 2).

Sittenhetsen är skruvad i sulkyunderredet (bild 1).



Bild 3



Bild 4

Gör så här när du fäller upp barnvagnen:

Lyft sulky i körbygelns svarta handtag (bild 3, pos A). Sulky viker upp sig tills vagnen kan stå på sina hjul. När körbygelns trycks tillbaka stängs hopfällningssäkringarna (bild 4, pos. A) automatiskt. Kontrollera att hopfällningssäkringarna har låst fast, tryck igen på handtaget om det behövs.



Bild 5



Bild 6

Fatta ryggdelen med båda händerna (bild 5) och för den ovanifrån över tapparna för att fästa ryggdelen (bild 6). Tryck försiktigt neråt tills låsen klickar i läge. Kontrollera att båda sidorna har låst.



Bild 7



Bild 8

Lägg sittdynan (bild 7) på sitsen så att kardborr- och plyschbanden förbinds. Sittdynan skall sticka ut ca. 2 cm över den främre sitskanten. Dra på ryggdynan (bild 8) med kappan över ryggplattan och stäng blixtlåset. Tryck fast dynan på ryggplattan med ett lätt tryck så att kardborrförslutningen stängs.



Bild 9



Bild 10

Ryggdelens sidostöd placeras så att de kommer utanför sittdelens sidopolstring (bild 9).

Sittdelen är försedd med tre alternativa infästningsställen för höftbälte/5-punktsbälte. Två under sitsen och en i sitsens sida. Använd det som ni finner lämpligast för ett korrekt och bekvämt användande.



Bild 11



Bild 12

Vid hopfällning:

Fatta med både händerna på ryggdelens nedre infästning och tryck med tummarna på låsen/spärrarna för ryggen samtidigt som ni drar lätt uppåt i ryggdelen. (bild 11).

När ryggdelen släppt från den undre infästningen, vik ryggdelen framåt-nedåt i sitsen. (bild 12).

Genom att dra i de båda handtagen (bild 12 pos A) lossar du ihopfällningssäkringarna. Tryck nu körbygeln framåt så fälls barnvagnen ihop automatiskt.

7 Sittenshetens inställnings- och anpassningsmöjligheter

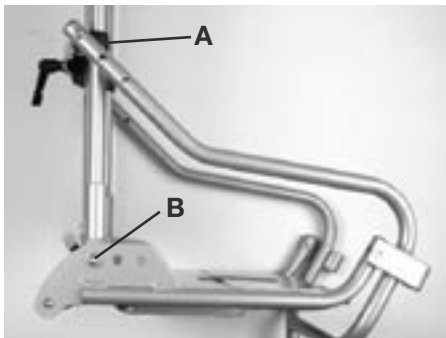


Bild 13



Bild 14

Sittdjup - kan justeras i 3 lägen. Genom att lossa skruvförbanden (bild 13, pos A+B) är det möjligt att ändra till önskat läge. Skruvförbanden för sittdjup och ryggdel skall alltid vara lika (bild 14). Båda i det yttre, mellersta eller innersta läget. Sittdjupet är förmonterat i mittenläget som standard.

OBS! Kontrollera alltid att skruvförbanden är fast åtdragna efter justering.



Bild 15

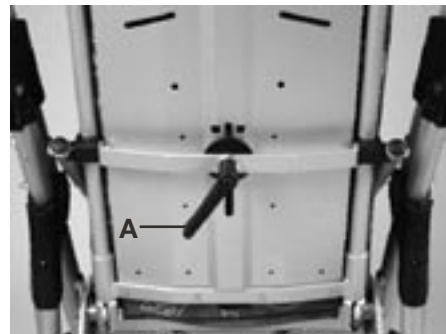


Bild 16

Rygglutning och knävinkling

Vinkling sker genom att låsvredet (bild 16, pos A) lossas. Ryggvinklingen är kopplad till knävinklingen så dessa sker samtidigt (bild 15).



Bild 17



Bild 18

Fotplattans höjd

Lossa skruvarna (bild 17, pos, A) med insexnyckeln. Ställ in önskad underbenslängden och dra åt skruvarna igen.

Fotplattan kan vikas upp vid transport eller för att skapa ett underbensstöd.

8 Sulkyns inställnings- och anpassningsmöjligheter

Sitsvinkling

Sitsens sittvinkel ställs i med hjälp av staget på sulkyns vänstra sida (bild 18).

Sitsen kan vinklas i 0, 10 eller 20 grader. Sitsvinklingen är förinställd på 10 grader vid leverans. Justering sker genom att lossa stoppskruven (bild 18).

Kontrollera att stoppskruven är fast åtdragen efter justering.

OBS! Barnet får EJ sitta i sitsen då justering sker.

När sitsen är monterad mot färdriktning kan inställning 0 grader **EJ** användas.

(Risk för att benstöd/fotplattan förhindrar bromsens funktion).



Bild 19

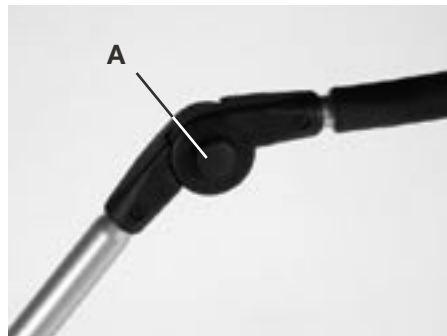


Bild 20

Bromsen

Bromsen låser genom att man trycker lätt på fotpedalen (bild 19). Upplåsning sker omvänt genom lätt lyft av pedalen.

Körbygel

Genom att vinkla körbygeln kan olika höjdinställningar erhållas. Tryck samtidigt på båda sidornas tryckknappar för att ändra vinkeln (bild 20, pos A).

9 Tillbehör

Alla tillbehör skall monteras av behörig personal, såvida de inte redan monterats av tillverkaren.

För en bättre förståelse lämnar vi ändå nedan några monteringsanvisningar.

För många tillbehör som monteras där det finns dynor, måste läderapplikationer skäras upp innan monteringen. Innan man skär, bör man märka ut stället. Stansa sedan sedan med ett håljärn i början och slutet av snittet och förbind därefter de båda hålen med ett snitt (bild 21).

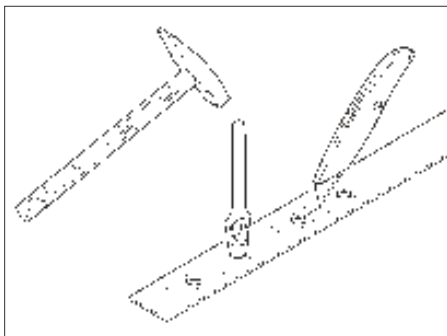


bild 21

Remmarna till tillbehören är oftast väl tilltagna för att passa alla möjligheter.

Överflödiga bandändar kan klippas av. Kanten smälts med en låga (cigarettändare) så att den inte fransas upp.

Spännen

För att förbättra remstyrningen i höftområdet utrustades LEO sitsenhet med två spännen. De löst medföljande spännena kan allt efter det individuella behovet monteras på båda sidorna i tre olika positioner (bild 10).



Kontrollera alltid att skruvförbanden är fast åtdragna efter justering.

Abduktionskil (bild 22)

Skär upp konstläderapplikationen i sittdynan, sätt abduktionskilen (bild 22) på önskat ställe och skruva fast den underifrån.

Om åkpåse används, måste även denna skäras upp på angivet ställe.

Modeller med djupinställning kan ställas in via de långsmala hålet.

Varukorg (bild 23)

Varukorgen monteras med hjälp av band och tryckknappar. De bakre banden infästes i öglorna och de främre runt ramröret (bild 23). Kontrollera att tryckknapparna är låsta.

OBS! Max belastning på varukorgen är 6 kg.



Bild 22



Bild 23

Sufflett (bild 24 - 25)

Montera först sufflettadaptern på ryggplattan (bild 24)

- Kontrollera att isticksdelen är utanför sufflettmaterialiet (bild 24)
- Senare sätter du fast eller tar bort suffletten endast med isticksdelen (bild 24)
- Sufflettvinkeln ställs in med justerbara låsleder (bild 24, pos A)
- Bred ut sufflettens överhäng över sitsens ryggstöd (bild 25)



Bild 24



Bild 25

Sufflett i kombination med regnskydd (bild 26).

- Tag ut regnskyddet ur nätväskan på suffletten, vik ut det och dra det över den utfällda suffletten och stjälp det över fotplattan.

Suffletten i kombination med regnskyddet kan påverka ryggstödet lutningsbarhet.



Bild 26



Bild 27

Fixationsväst (bild 27 - 28)

För att kunna sätta fast västens remmar, måste man först nita fast de sex klämspännena på ryggbasens (bild 27) utsida inifrån och ut med nitar med försänkt huvud. Dra västens axelremmar bakåt genom öppningarna i ryggdynan. "Axelremmarna" i mitten dras igenom på lämplig höjd mellan ryggramens rör och ryggplattan (bild 27).

För de nedre remmarna bakåt mellan sits- och ryggytan och genom spännets (bild 27). Dra igenom remmarna och kläm fast dem genom att trycka på spännets lock.

Öppna västen:

Dra upp kardborrbandet (bild 28) över blixtlåset. Dra ned blixtlåset och öppna ett eller flera isticksspännen (bild 28) genom att trycka på låset.

Sätta fast västen:

Placera barnet i sätet, stäng blixtlåset, håll västen mot överkroppen och sätt fast de isticksspännen som är öppna. Dra åt de remmar på västen i klämspännena som behöver sträckas.



Bild 28

Höftbälte (bild 29 - 30)

Det finns två låsningsvarianter för monteringen och längdjusteringen.

a) Öppna höftremmens karborreband, för remändarna bakåt mellan sits- och ryggytan och genom spännet (bild 29). Fäst de båda öppna ändarna i varandra med kardborreförslutningen. (På detta sätt ställs höftremmens omkrets in (minst 15 cm överlappning))

b) Längdinställning vid remlåset: dra ut remmen helt och hållet vid längdinställaren, för remänden mellans sitsen och ryggytan bakåt genom spännena (bild 29) och sedan tillbaka och framåt mellan sits- och ryggytan. Nu trär du för in den fria remänden genom remdynan, därefter genom längdinställaren vid remlåset och sedan genom remdynan igen.

Öppna bälteslåset genom att trycka på den markerade knappen (bild 30).

Stäng bältet genom att sticka in metalltungan i huset tills du hör att låset snäpper fast.



Bild 29



Bild 30

5-punktsbälte (bild 31 - 33)

För de övre banden runt ryggdelen och sammankoppla dem. (bild 31).

För de undre banden genom bipackade och monterade infästningsöglorna (bild 29).

Grenbandet drages under sitsen och runt tvärstaget (bild 32) och åter fram och sammankopplas (bild 33).



Bild 31



Bild 32



Bild 33



Bild 34

Säkerhetsbåge och polstring (bild 34)

För först in säkerhetsbågens (bild 34) längsta del i upptagningen på sitsen. Kontrollera att fjäderhuvudena pekar mot dig. För därefter in den korta delen i den andra upptagningen medan du trycker på fjäderknappen.

Säkerhetsbågen öppnas genom att du trycker på fjäderknappen, drar upp säkerhetsbågen och tar bort den helt.

Trä på säkerhetsbågens polstring innan säkerhetsbågen monteras.



Bild 35



Bild 36

Huvudstödspelotter (bild 35)

Huvudstödspelotterna (bild 35) (par) fästs med låsskruvar och räfflade muttrar på ryggplattan. Det finns fyra förberedda hålnitar i polstringen för detta (bild 35). Öppna blixtlåset på polstringens kappa så blir det lättare att montera och justera.

Huvudstödens skruvar ersätter de korta låsskruvarna med vilka ryggbyggen och ryggplattan är förbunda. Om du lossar de räfflade muttrarna kan stöden flyttas fram och tillbaka i de avlånga hålen, så att det fria utrymmet för kroppen kan minskas eller ökas.

Riktningsslås (bild 36 - 37)

För att låsa låsstoppet skall länkhjulen sättas i positionen rakt fram.

Drag nu riktningsslåskåpan rakt fram och utåt tills kåpans klo omsluter hattmuttern (bild 36)

För att öppna riktningsslåset skjuts styrhuset mot färdriktningen ända tills hattmuttern släpps fri.

Spårningen kan vid behov efterjusteras i låst tillstånd. Lossa förskruvningen endast så mycket att skruven i långhålet kan förskjutas. Lås nu riktningsslåset, rikta framhjulet rakt fram och drag åt skruven lätt med en skruvnyckel. Öppna riktningsslåset, vrid hjulet utåt och dra åt förskruvningen väl med två skruvnycklar (bild 37).

Kompletteringsutrustning: (endast behörig personal)

Demontera framhjulen ur gafflarna. Skruva av gafflarna. Nita fast riktningsslåsfångplåtarna i gafflarna.

Montera sedan gafflarna och framhjulen i barnvagnen.



Bild 37



Bild 38



Bild 39

Vinteråkpåse (bild 38)

Lägg åkpåsen i vagnen och bind fast den med banden i nedre ryggen, knyt de övre banden i ryggplattans ram. Skär igenom konstläderapplikationerna med vass kniv (bild 21), om abduktionskil eller bälten används. Åkpåsens ovansida kan öppnas eller tas av med blyxtlås.

Rampolstring (bild 39)

Trä rampolstringen (bild 39) runt körhandtaget och fäst kardborrbandet.

Vrid kardborrknäppningen så att den kommer nedåt och dra ned rampolstringen över hopfällningssäkringens och den främre ramens skruvförband. Innan sulkyn fälls ihop drar man upp polstringen så långt att hopfällningssäkringens blir fri.



Bild 40



Bild 41

Bord (bild 40)

Bordet fästs vid sättenheten genom att sticka in de lodräta runda rören i upptagningen (bild 40) vid sättenheten. Tryck samtidigt in stativfjädrarna.

Observera! Bordet kan bara användas när sitsen är inställd i körriktningen.

Bord får inte belastas med tunga föremål. Rekommenderat max 4 kg.

10 Användning av din reha-barnvagn som stol vid transport i transportfordon anpassat för handikappade (TAH):

Alltid när så är möjligt skall passagerarna vid färd i ett handikappttransportfordon använda sig av de stolar och fästsystem, som finns installerade i fordonet. Endast på så sätt får passagerarna ett optimalt skydd vid en olycka. Om de säkringselement som säljs av Otto Bock och lämpliga låssystem används kan din reha-barnvagn ändå användas som stol vid transport i handikappttransportfordon. Närmare informationer kan fås i vår broschyr "Användning av din rullstol eller sulky som stol vid transport i handikappttransportfordon".

11 Skötsel­anvisningar

Använd bara milda hushållsrengöringsmedel för rengöring av alla ram- och plastdelar.

- Dynor kan tvättas i 40°C. I tvättmaskin skall tvättpåse eller örngott användas. För det mesta räcker det att torka av smuts med en fuktig trasa.
- Får inte användas i saltvatten. Undvik om möjligt sand och andra smutspartiklar som kan angripa hjulens lager.
- Kontrollera skruvförbindningarna regelbundet.
- Service och översyn ska ske minst en gång per 12 månaders period.

Kontrollintervall	Daglig	Veckovis	Månadsvis
Broms	X		
Skruvförband		X	
Luftryck		X	
Slitage, Däck & Lager			X
Rengöring av ram och hjul			X
Klädsel			X

Om fel eller problem uppstår. Kontakta hjälpmedelcentralen som levererat Leo sulkyvagnen till er!

12 Garanti

Garantin gäller endast om produkten används under angivna förhållanden och för avsedda ändamål (se också våra allmänna försäljnings-, leverans- och betalningsvillkor).

Produkten är testad och godkänd för inne- och utomhusbruk.

Produkten är CE-märkt och har genomgått tester enligt produktspecifika, fastställda bedömningar i Europastandarden. Vid kombination med produkter av annat fabrikat än Otto Bock gäller generellt sett inte CE-märkningen.

Garantitid:

- | | |
|--------------------------|--|
| - Ram | 2 år mot material och/eller monteringsfel. |
| - Ryggstöd, arm-/fotstöd | 1 år mot material och/eller monteringsfel. |
| - Klädsel, däck, ekrar | Ingen garanti |
| - Specialanpassningar | Ingen garanti |

Som specialanpassning räknas allt som går utanför bruksanvisningens instruktioner och inställningar.

Produkt som specialanpassas av kund får ej behålla Otto Bocks CE-märkning och garantin upphör att gälla.

Rådfråga alltid Otto Bock om ni är osäker på anpassningens utförande.

Fel ska omgående skriftligen meddelas Otto Bock.

Defekta och utbytta delar är Otto Bocks egendom.

Ersättning eller kreditering medges endast då Otto Bock ej kan reparera eller återställa produkten till funktionsdugligt skick inom en rimlig tid.

13 Tekniska data

Mått (cm) och vikt (kg)	Storlek 1	Storlek 2
Modellvarianter	HR32940000 fastaxel HR32950000 länkhjul	HR32970000 länkhjul
Körbygel, höjd	76 - 114	76 - 114
Totalbredd	60 / 62	72
Totallängd min/max. (Sits i färdriktning)	86/112	90/116
Hjuldiameter fram	25 / 20	20
Hjuldiameter bak	25 / 25	25
Transportmått med sits i färdriktning	100 x 60 x 43 / 100 x 62 x 43	102 x 72 x 48
Transportmått med sits mot färdriktning	84 x 60 x 48 / 84 x 62 x 48	84 x 72 x 48
Vändradie	126	136
Sittdjup	25 - 27,5 - 30	30 - 32,5 - 35
Sittbredd (fram/ bak)	27 / 23	32 / 28
Underbenslängd	17 - 32	17 - 37
Sitthöjd (sitsmitt)	44	44
Ryggstödshöjd	63	68
Höjd genomföring för band	37 - 41,5 - 46	42 - 46,5 - 51
Vinkling mellan sitt och ryggyta	90° till 120°	90° till 120°
Sittvinkel i färdriktning	0°, 10° , 20°	0°, 10° , 20°
Sittvinkel mot färdriktning	10° , 20°	10° , 20°
Max belastning	40	50
Vikt	12.5 / 13	14.5

Reservation för tekniska ändringar

Observera: Tillbehör och påbyggnadsdelar reducerar maxbelastningen.

